

Original language

Erklärung: Zu Art. , 24 Abs. 1 des Übereinkommens: Österreich erklärt gemäß Art. 24 Abs. 1, dass die bereits in dem Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen vom 20.4.1959 genannten Behörden für die Anwendung des Übereinkommens zuständig sind, und benennt als zuständige Verwaltungsbehörden im Sinne von Art. 3 Abs. 1: die Bezirksverwaltungsbehörden und Bundespolizeidirektionen; zuständige zentrale Behörde im Sinne von Art. 6 Abs. 2 und 8: das Bundesministerium für Justiz; zuständige Behörden im Sinne von Art. 6 Abs. 5: für Ersuchen nach Art. 12: die Staatsanwaltschaft, in deren Sprengel die Grenze voraussichtlich überschritten wird oder von deren Sprengel die kontrollierte Lieferung ausgehen soll; für Ersuchen nach Art. 13: der Untersuchungsrichter beim örtlich zuständigen Gerichtshof erster Instanz; für Ersuchen nach Art. 14: den Gerichtshof erster Instanz, in dessen Sprengel der Einsatz voraussichtlich beginnen soll; zuständige Behörden im Sinne von Art. 6 Abs. 6: die Bezirksverwaltungsbehörden und Bundespolizeidirektionen; zuständige Behörde im Sinne der Art. 18, 19 und 20 Abs. 1 bis 5: den Untersuchungsrichter beim örtlich zuständigen Gerichtshof erster Instanz; zuständige Behörde für die Unterrichtung nach Art. 20 Abs. 2: SIRENE Österreich. Zu Art. 27 Abs. 5 des Übereinkommens: Österreich erklärt gemäß Art. 27 Abs. 5, dass es dieses Übereinkommen in seinen Beziehungen zu den Mitgliedstaaten, die eine Erklärung gleichen Inhalts abgegeben haben, bis zum Inkrafttreten des Übereinkommens anwenden wird. Die Zuständigkeit für die Erledigung von Rechtshilfeersuchen wurde durch Artikel 11 des Strafprozessreformbegleitgesetzes, BGB1 Nr. 112/2007, geändert. Im Hinblick darauf wird die österreichische Erklärung zu Art. 24 Abs. 1 des Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union vom. 29.5.2000 dahin geändert, dass als zuständige Behörden nach Art. 13, 14 sowie 18, 19 und 20 Abs. 1 bis 5 wie folgt benannt werden: - für Ersuchen nach Art. 13: die Staatsanwaltschaft, in deren Sprengel die Gemeinsame Ermittlungsgruppe gebildet werden soll; - für Ersuchen nach Art. 14: die Staatsanwaltschaft, in deren Sprengel der Einsatz voraussichtlich beginnen soll; - im Sinne von Art. 18, 19 und 20 Abs. 1 bis 5: die Staatsanwaltschaft am Sitz des örtlich zuständigen Landesgerichts. Im Übrigen bleibt die österreichische Erklärung zu Art. 24 Abs. 1 des Übereinkommens unverändert.

Français

Article 24, paragraphe 1, de la convention: L'Autriche déclare, conformément à l'article 24, paragraphe 1, que les autorités déjà indiquées dans la convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 20 avril 1959 sont compétentes pour l'application de la convention, et désigne: comme autorités administratives compétentes au sens de l'article 3, paragraphe 1: les autorités administratives locales au niveau du "Bezirk" et les directions de la police fédérale; comme autorité centrale compétente au sens de l'article 6, paragraphes 2 et 8: le ministère fédéral de la justice; comme autorités compétentes au sens de l'article 6, paragraphe 5: pour les demandes au titre de l'article 12: le ministère public dans le ressort duquel est située la frontière qui sera franchie ou du ressort duquel la livraison surveillée doit partir; pour les demandes au titre de l'article 13: le juge d'instruction du tribunal de première instance territorialement compétent; pour les demandes au titre de l'article 14: le tribunal de première instance dans le ressort duquel l'intervention doit commencer; comme autorités compétentes au sens de l'article 6, paragraphe 6: les autorités administratives locales au niveau du "Bezirk" et les directions de la police fédérale; comme autorité compétente au sens des articles 18, 19 et 20, paragraphes 1 à 5: le juge d'instruction du tribunal de première instance territorialement compétent; comme autorité compétente pour l'information prévue à

l'article 20, paragraphe 2: le bureau SIRENE autrichien. Article 27, paragraphe 5, de la convention: L'Autriche déclare, conformément à l'article 27, paragraphe 5, que la convention, avant son entrée en vigueur, est applicable dans ses rapports avec les États membres qui ont fait la même déclaration. La compétence pour l'exécution des demandes d'entraide judiciaire a été modifiée par l'article 11 de la "loi d'accompagnement" (Begleitgesetz) sur la réforme de la procédure pénale, journal officiel n° 112/2007. Compte tenu de ce qui précède, la déclaration de l'Autriche conformément à l'article 24, paragraphe 1, de la Convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne du 29 mai 2000 est modifiée, de telle sorte que les autorités compétentes en vertu des articles 13, 14, 18 et 19 ainsi que de l'article 20, paragraphes 1 à 5, sont les suivantes: - pour les demandes au titre de l'article 13: le ministère public dans le ressort duquel l'équipe commune d'enquête doit être créée; - pour les demandes au titre de l'article 14: le ministère public dans le ressort duquel l'intervention doit commencer; - au sens des articles 18 et 19 et de l'article 20, paragraphes 1 à 5: le ministère public du lieu où le tribunal de grande instance ("Landesgericht") territorialement compétent a son siège. Pour le reste, la déclaration de l'Autriche conformément à l'article 24, paragraphe 1, de la Convention, reste inchangée.

English

Re Article 24(1) of the Convention: Austria declares in accordance with Article 24(1) that the authorities competent for the application of the Convention are those already indicated in the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959, and names the district administrations and federal police authorities as the competent administrative authorities within the meaning of Article 3(1); the Federal Ministry of Justice as the competent central authority within the meaning of Article 6(2) and (8); the public prosecutor's office in whose jurisdiction the border is expected to be crossed or from whose jurisdiction the controlled delivery is to start as the competent authorities within the meaning of Article 6(5) and for requests under Article 12; the examining magistrate of the regional Court of First Instance for requests under Article 13; the Court of First Instance from whose jurisdiction the operation is expected to be launched for requests under Article 14; the district administrations and federal police authorities as the competent authorities within the meaning of Article 6(6); the examining magistrate of the regional Court of First Instance as the competent authority within the meaning of Articles 18, 19 and 20(1) to (5); SIRENE Austria as the competent authority for the notification under Article 20(2). Re Article 27(5) of the Convention: Austria declares in accordance with Article 27(5) that it will apply this Convention in its relations with Member States which have made the same declaration until the entry into force of the Convention. Responsibility for dealing with requests for assistance has been amended by Article 11 of the Law accompanying the reform of criminal procedure, Federal Law Gazette No 112/2007. The Austrian statement on Article 24(1) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union of 29 May 2000 is hereby amended accordingly, to the effect that the competent authorities under Articles 13, 14, 18, 19 and 20(1) to (5) are as follows: - for requests under Article 13: the public prosecutor's office in whose jurisdiction the joint investigation team is to be set up; - for requests under Article 14: the public prosecutor's office in whose jurisdiction the operation is expected to be launched; - competent authorities within the meaning of Articles 18, 19 and 20(1) to (5): the public prosecutor's office at the

place of the regional court with territorial jurisdiction. The Austrian statement on Article 24(1) of the Convention is otherwise unchanged.